

可是我们为什么说对外汉语教学是一门新兴的科学学科呢？虽然教授外国人（含少数民族民族）学习汉语的历史很早，但作为一门学科，它一直没有受到应有的重视，更不用说把它当做一项事业，一种学科来对待了。

对外

汉语教学法研究

黑龙江教育出版社

一九七八年吕必松教授在中国社会科学院召开的北京地区语言学学科规划座谈会上第一次提出：『要把对外国人的汉语教学作为一个专门的学科来研究，应成立专门的研究机构，培养专门的人才。』

蒋可心 著

而对外汉语教学作为一个专门的学科被正式确定下来则是八十年代初的事，真正的蓬勃发展则是在改革开放后的近二十年。

对外汉语教学是一种语言教学，因为它的教

语言研究新思维 ● 丛书

对外
汉语教学法研究

蒋可心 著



H195.3
6

图书在版编目(CIP)数据

对外汉语教学法研究/蒋可心著.

- 哈尔滨:黑龙江教育出版社,2001

(语言研究新思维丛书/戴昭铭主编)

ISBN 7-5316-3794-4

I. 对… II. 蒋… III. 对外汉语教学-教学法
- 研究 IV. H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 057668 号

语言研究新思维丛书

对外汉语教学法研究

DUI WAI HANYU JIAOXUE FA YANJIU

蒋可心 著

丛书责任编辑:张佳莉 张天栋 李 彤 张玉娟

徐德林 王爱琳 杨雪松 张玉红

技术编辑:付 辉

封面设计:张建设 伊延波

责任校对:徐 言

黑龙江教育出版社出版(哈尔滨市南岗区花园街 158 号)

黑龙江新华印刷厂印刷·黑龙江教育出版社发行

开本 850×1168 毫米 1/32·印张 8.375·字数 195 千

2001 年 12 月第 1 版·2001 年 12 月第 1 次印刷

印数:1-1000

ISBN 7-5316-3794-4/H·32 定价:13.00 元

语言研究新思维丛书

顾 问	季羨林	裘锡圭	
名誉主编	胡裕树	吕冀平	
编 委 会	(按姓氏笔画排列)		
	王 晓 明	李 先 耕	李 彤
	吴 国 忠	邹 韶 华	戴 昭 铭
主 编	戴 昭 铭		

总 序

进入新时期以来,思想解放推动了学术发展,我国人文社会科学各个领域的研究都有了长足的进步。语言学科也不例外。随着“知识经济”时代的到来,“科教兴国”战略的实施,语言作为人类最重要的交际工具,作为人类知识最重要的负载形式和传播手段,在国家发展和人类进步中的作用日益显著,语言学在人文社会科学乃至技术科学(尤其是计算机技术)中的地位也日益突出。语言研究的新进展得力于知识更新。语言研究领域不断涌现的新思潮、新理论、新流派、新方法,刷新了汉语研究的传统观念,拓宽了汉语研究的固有领域,促进了新一代学人的成长,推动了一批批新成果的成熟。为了从一个侧面反映这一时期语言研究的成果,我们编成了这套《语言研究新思维丛书》。

学术研究最忌陈陈相因,本丛书的特点突出一个“新”字。但是,求新并不是标新立异。本丛书在求新的同时,力求持之有故,言之成理。“新思维”的“新”,主要包括以下含义:1. 新观念,指对传统研究课题通过刷新理论或变换角度进行研究而获得的新认

识;2. 新领域,指把汉语研究同其他人文学科或技术学科的研究相结合,通过学科间的交叉渗透而扩大的语言研究领域;3. 新材料,包括对新发掘的历史资料或新搜集的语言事实整理研究的成果;4. 新方法,指对有同国际语言学接轨意义的研究方法的尝试使用。我们力求使这套丛书在总体上具有实而不平、新而不奇的特色,而对各分册则要求能自成一家言,至于分册之间在流派和方法上不强求一致。

我们希望有兴趣的读者在读各自需要的任何一分册后都有所收获,不致失望。但效果究竟如何,尚需实践检验。限于水平,疏误在所难免,敬希方家不吝赐正。

《语言研究新思维丛书》编委会

1999年7月

目 录

绪论	(1)
(一)对外汉语教学的性质	(2)
(二)对外汉语教学的基本教学原则	(12)
(三)对外汉语教学的目的与教学内容	(19)
(四)对外汉语教学的基本理论	(22)
(五)对外汉语教学法	(23)
第一章 国外外语教学法的主要流派(一)	(26)
第一节 语法翻译法(Grammar - Translation Method)	(28)
一、语法一翻译法的基本特征	(29)
二、语法一翻译法的教学原则	(30)
三、语法一翻译法的一般教学过程	(30)
四、语法一翻译法的短与长	(31)
第二节 直接法(Direct Method)	(33)
一、直接法的基本特征	(33)
二、直接法的教学原则	(34)

三、直接法的一般教学过程·····	(36)
四、直接法的短与长·····	(37)
第三节 自觉实践法(сознательно-практический метод)	
·····	(38)
一、自觉实践法的基本特征·····	(39)
二、自觉实践法的教学原则·····	(40)
三、自觉实践法的一般教学过程·····	(41)
四、自觉实践法的短与长·····	(42)
第二章 国外外语教学法的主要流派(二)	(43)
第一节 听说法(Audiolingual Method)	(43)
一、听说法的基本特征·····	(44)
二、听说法的教学原则·····	(44)
三、听说法的一般教学过程·····	(46)
四、听说法的短与长·····	(47)
第二节 视听法(Audio-visual method)	(48)
一、视听法的基本特征·····	(49)
二、视听法的教学原则·····	(49)
三、视听法的一般教学过程·····	(50)
四、视听法的短与长·····	(51)
第三节 功能法(Functional Approach)	(52)
一、功能法的基本特征·····	(53)
二、功能法的教学原则·····	(54)
三、功能法的一般教学过程·····	(55)
四、功能法的短与长·····	(56)
第四节 认知法(Cognitive Approach)	(57)
一、认知法的基本特征·····	(57)

二、认知法的教学原则	(58)
三、认知法的一般教学过程	(60)
四、认知法的短与长	(60)
第五节 几种较新的外语教学法	(61)
第三章 对外汉语的课堂教学分析	(63)
第一节 课堂教学的一般性问题	(63)
一、对外汉语课堂教学的性质、目的	(63)
二、对外汉语课堂教学的原则	(64)
三、对外汉语课堂教学的内容	(67)
四、制约课堂教学的两个重要的因素	(68)
第二节 课堂教学的前期准备	(70)
一、对教学内容的分析和选择	(70)
二、对选定的课堂教学内容进行再分析， 确定课堂教学的重点	(72)
三、选择适当的教学技巧和设计言语技能训练 及言语交际的情景	(74)
四、制定课堂教学的教学计划	(74)
第三节 课堂教学技巧	(76)
一、教学点展示的技巧	(77)
二、教学点讲授的技巧	(78)
三、教学环节间、教学步骤间衔接的技巧	(81)
四、课堂教学中提问的技巧	(82)
第四章 对外汉语的课堂教学(I)	(85)
第一节 语音教学	(86)
一、语音教学的原则	(88)
二、语音教学的方法	(97)

三、语音教学的技巧	(102)
四、语音教学要注意的几个问题	(108)
第二节 词汇教学	(109)
一、词汇教学的原则	(110)
二、词汇教学的方法	(121)
三、词汇教学的技巧	(122)
四、词汇教学要注意的几个问题	(131)
第五章 对外汉语的课堂教学(Ⅱ)	(132)
第一节 语法教学	(132)
一、语法教学的原则	(135)
二、语法教学的方法	(138)
三、语法教学的技巧	(143)
四、虚词教学	(151)
五、语法教学中要注意的几个问题	(159)
第二节 汉字教学	(159)
一、汉字的特点	(159)
二、汉字教学的难点	(163)
三、汉字教学的原则	(168)
四、汉字教学的方法	(170)
五、汉字教学的技巧	(173)
六、汉字教学中要注意的几个问题	(177)
第六章 对外汉语的课堂教学(Ⅲ)	(181)
第一节 听力训练	(182)
一、听力训练的必要性	(183)
二、听力训练的重点	(185)
三、听力训练的难点	(192)

四、听力训练的方法	(198)
五、听力训练教学要注意的几点	(203)
第二节 口头表达训练	(204)
一、口头表达训练的必要性	(204)
二、口头表达训练的重点	(206)
三、口头表达训练的难点	(220)
四、口头表达训练的方法	(224)
五、口头表达训练要注意的几个问题	(232)
第三节 阅读训练	(233)
一、阅读训练的必要性	(234)
二、阅读训练的重点	(235)
三、阅读训练的难点	(239)
四、阅读训练课堂教学的方法	(240)
五、阅读训练中要注意的几个问题	(242)
第四节 笔头表达的训练	(243)
一、笔头表达训练的必要性	(243)
二、笔头表达训练的重点	(245)
三、笔头表达训练的难点	(249)
四、笔头表达训练的方法	(251)
五、笔头表达训练中要注意的几个问题	(256)
参考文献	(257)

绪 论

对外汉语教学(the teaching of Chinese to foreigners)是以外国人为对象的汉语教学的简称。从广义上说,它的教学对象既包括外国人,也包括第一语言不是汉语的海外华裔和国内的少数民族。

对外汉语教学是一门新兴的学科。从 1950 年清华大学成立东欧交换生中国语专修班算起,新中国的对外汉语教学仅有五十余年的历史。

当然,如果往上推的话,有史可证的甚至可以推到东汉的明帝时代,当时匈奴人就曾派人来学习汉语。日本在隋朝就开始派留学生,到了唐朝,由于中国国力的强盛、经济的繁荣,国际间的交往非常频繁。当时,新罗、吐蕃、朝鲜、日本等国都派留学生来中国学习,其中仅日本在开元天宝年间留学生人数就达到了数百人。清代在北京的国子监还设立了“俄罗斯学馆”专门教授俄罗斯的留学生。

可是我们为什么说对外汉语教学是一门新兴的科学学科呢?

虽然教授外国人(含少数民族)学习汉语的历史很早,但作为一门学科,它一直没有受到应有的重视,更不用说把它作为一项事业、一种学科来对待了。

1978年吕必松教授在中国社会科学院召开的北京地区语言学科规划座谈会上第一次提出:要把对外国人的汉语教学作为一个专门的学科来研究,应成立专门的研究机构,培养专门的人才。而对外汉语教学作为一个专门的学科被正式确定下来则是80年代初的事,对外汉语教学的真正的蓬勃发展则是在改革开放后的近二十年。

对外汉语教学是一种语言教学,因为它的教学对象是外国人,所以它既是第二语言教学,又是一种外语教学。作为第二语言的教学,对外汉语教学无论在语言学理论、语言教学理论,还是在语言学习理论等方面同作为第二语言教学的英语、法语、俄语、日语等语言教学有着共同的特点与规律;作为一种外语教学它又同作为外语教学的英语、作为外语教学的法语、作为外语教学的俄语、作为外语教学的日语等有着许多共同的地方。因此在这本书里,我们在探讨对外汉语教学法的同时,也对国外一些有影响的、主要的外语教法做以介绍。

(一)对外汉语教学的性质

一、对外汉语教学是第二语言的教学

第一语言一般是指人的本民族语言,也就是母语。它是人一出世就接触和开始学习或自然习得的语言。注意,在这里我们没有说“第一语言就是本民族的语言”,而用了“一般是指人的本民族

语言”，而且在“一般”的下面加了着重号，这是因为对一般的人来说，他的本民族语言就是他的母语，而对有些人来说却不能说他的第一语言就是本民族语言，就是母语。居住在海外的华裔，比如说住在美国的华裔，你能说他们的母语是英语吗？在日本国出生的、我们留学人员或驻日机构人员的子女，你能说他的本民族语言是日语吗？说他们的母语是英语、是日语不光他们接受不了，我们也接受不了。同样说在中国出生的外侨和外国驻华机构人员的孩子他们的本民族语——母语是汉语，他们也接受不了。第一语言从严格意义上来说并不等于本民族语——母语。

第一语言教学(专指在学校里进行的,不含自然习得的)是在学生具备了最基本的语言能力——听、说的基础上进行的。在学校里学习第一语言,如学习汉语,虽然也从最基本的声母、韵母“b、p、m、f、d、t、n、l”“a、o、e、i、u、ü”学起,但是学生的学习目的不是练习发音,教师们的教学目的也不是教会学生发准某个音(方言区的教学除外)。我们的小学生,一入学也从最基本的词汇开始学习,如“人、手、刀、口”,但教学的目的不是让学生了解“人、手、刀、口”等词的基本意义,因为学生在不认识“人、手、刀、口”这些词形前就已经掌握了这些词的词义和词音,而且还可以准确无误地使用,只是他们不能把音、形、义结合起来罢了。

所以,在学校进行的第一语言的教学的目的,不仅仅是培养学生的听、说、读、写的言语能力和言语交际能力,更重要的是对学生进行思维和素质的培养,进行语言分析能力和研究能力的培养。从入小学到大学中文系毕业(其他系也学大学语文课程)中国学生要用十六年的时间学习第一语言。当然各阶段有各阶段的教学内容、教学目的,各阶段的教学要求也不同。但是我们可以这样说第一语言的教学实质上是一种素养的教学,人们对第一语言的学习

不管是有意识的还是无意识的,它是伴随人一生的、无尽无休的学习。

第二语言是从人们学习语言的先后顺序提出来的。一出生首先学习的是第一语言,接下来学的就是第二语言,也还可以有第三、第四甚至更多的,因为第三、第四语言的学习规律及教学规律同第二语言的学习、教学规律基本上是相同的,所以人们只谈第二语言。

同人们学习第一语言一样,第二语言可以在自然环境里自然习得,也可以在学校里、在教师的指导与帮助下,通过教学的手段在课堂上有计划、有目的地学。第二语言的学习同第一语言的学习虽然有很多的共同点,比如,都要学习语言的音、形、义,都要学习语法,都要学习交际的形式,都要“经过感知、理解、模仿、记忆、巩固和使用几个阶段。”^①但是也有很多不同点。就学的方面来说,学习环境不同,学习目的和原动力不同,学习方法不同,学习的重点、难点不同,语言习得的过程不同等;从教的方面来说,教学的环境、对象,教学的目的、任务,教学的原则和要求,教学的内容和重点,教学的形式和方法也都不一样。

二、对外汉语教学是把汉语作为第二语言教学的一种外语教学

作为第二语言教学的对外汉语教学,除了有同其他语种的第二语言教学的相同的特点、相同的教学规律外,对外汉语教学还有其自身的特点与教学规律。它的自身的特点与规律是由汉语本身

^① 吕必松:《对外汉语教学概论(讲义)》(内部材料),国家教委对外汉语教师资格审查委员会办公室编,1996年6月,第41页。

的特点决定的。

因为对外汉语教学讲授的内容主要是现代汉语,所以我们下面要谈及的汉语的特点是指现代汉语的特点。

1. 语音方面的特点

(1)汉语的音节是由声母和韵母拼合而成的,声母一般是辅音。在汉语的音节结构中元音占优势,一个音节可以没有辅音,如零声母的音节 āo(凹),ōu(鸥)等,但绝不可以没有元音。在一个音节里,不会出现两个辅音连接在一起的复辅音,但是有由两个或三个元音一起构成的复合元音,如:jiā(家),韵母由 i、a 两个元音构成;qīāo(敲),韵母由三个元音 i、a、o 构成,而且汉语里的一个元音也可以构成一个音节,如:i(衣)、u(乌)、ü(鱼)等。

(2)汉语是有声调的语言。现代汉语中的音节是由声母、韵母、声调构成的。每个音节都有一个声调,声调有区别意义的作用。如,把 máoyī(毛衣)读成 màoyī,声调由“阴平+阳平”变成了“去声+轻声”,声调变了,意思和书写形式就都变了。“毛衣”变成了“贸易”。“毛衣”和“贸易”风马牛不相及。“máoyī”和“màoyī”两个音节的声母、韵母都一样,它们的意义和书写形式是靠声调来区别的。

(3)轻声、儿化具有区别意义和词性的作用。

什么是轻声呢?现代汉语普通话的每一个音节都有一个固定的声调,但在连续的语流中,一些音节由于弱化常常失去原来的声调变成一种又轻又短又模糊的调子,这就是轻声。轻声在现代汉语的普通话里是一种常见的现象。在《现代汉语词典》(商务印书馆)中所列的轻声词大约有两千多个,占双音节词总数的6%,在口语中所占的比率就更大了。轻声现象不仅普遍,而且它也有区别意义的作用。

1. { xiōngdì(兄弟,名词。“哥哥和弟弟”的意思)
xiōngdì(兄弟,名词。“弟弟”的意思)
2. { dōngxī(东西,方位名词。指“东边(方)、西边(方)”)
dōngxī(东西,名词。泛指各种具体和抽象的事物,有时也指人,如“你这个小东西”。)

上面的两组词,每一组的书写形式都是一样的,声音也一样,意义的区别在于读不读轻声。

1. { miánzi(棉籽,名词。棉花的种子)
miánzi(绵子,名词。丝绵)
2. { liánzi(莲子,名词。莲花的果实)
liánzi(鲢子,名词。一种鱼)

这两组词,读音相同,读轻声不读轻声决定了它们的词形的不同和词义的不同。

1. { duìtóu(对头,形容词。表示“合适,正确”的意思)
duìtóu(对头,名词。表示“仇人”的意思)
2. { dìdào(地道,名词。“地下通道”的意思)
dìdao(地道,形容词。“真正的,不含假的”意思)

这两组词词形相同,读音相同,读轻声不读轻声既有区别意义的作用又有区别词性的作用。

什么是儿化? 汉语普通话里单独念“er”韵的字很少,只有“儿、尔、而、二”等几个。“er”这个音常常附在其他韵母后面,改变原来的韵母的音色,使之成为一种卷舌的韵母——儿化韵。儿化韵里的“er”不是一个单独的音节,而是在一个音节的末尾附加上卷舌的动作,使那个音节因“-r”而发生变化,这种现象叫儿化。

儿化也有区别意义和区别词性的作用。有些词书写形式相同,儿化和不儿化所表示的意义不同,比如:

红花 hóng huā 一种中药。偏正关系的词。